

保安検査にご協力ください

Please cooperate with the security check. 请您协助进行安全检查 보안검사에 협조해 주시기 바랍니다.

〈国内線用〉

FOR DOMESTIC FLIGHTS



JAPAN AIRLINES

1 **お一人様いずれか一つをお手元にご用意ください。**
We ask each and every passenger to have one of the below, to show.
请每位旅客事先准备好下列中的某一个。 한 분씩 다음 중 한 가지를 손에 준비하여 주십시오.

● JAL ICカード
JAL IC card
JAL IC 카
JAL IC 카드

● おサイフケータイ®
Cell phone wallet
手机钱包
오사이후 케이타이

● 携帯電話で取得した
2次元バーコード
2D barcode
obtained with
your cellular phone
手机获取的二维条形码
휴대전화로 취득한
2차원 바코드

● eチケットお客様控
Customer's copy
of your e-ticket
电子机票旅客联
e-티켓 영수증

2 **ポケットの中から取り出してください。**
Take the below out of your pockets: 请取出衣袋中的下列物品。 주머니에서 꺼내 주십시오.

「携帯電話」
Your cellular phone
手机 휴대전화

「カギ」や「小銭」
Your keys and coins
钥匙、零钱等
'열쇠'나 '동전'

カバンの中から取り出してください。中身の検査が必要です。
Take the below out of your bag, since they have to be inspected.
请取出包中物品。需要检查包内的物品。 가방에서 꺼내 주십시오. 내용을 검사가 필요합니다.

「ペットボトル」や「化粧品」など液体物
Any liquid, including drink in a PET bottle, cosmetic lotion, etc.
饮料瓶、化妆品等液体物品 'PET병'이나 '화장품' 등 액체류

3 **中に入っていますか？**
Does your carry-on baggage contain any of the below?
包内有下列物品吗？ 다음과 같은 물건이 안에 들어 있습니까?

「ハサミ」や「ナイフ」、「とがった物」など刃物
Scissors, knife, or any other pointed or edged object
剪刀、小刀、锐器等刀具
'가위'나 '나이프' '에리한 것' 등 칼종류

「ライター」や「マッチ」など危険物
お一人様一つまでです。
Lighter, a box of matches, or any other hazardous object
A passenger is allowed to carry in only one of these.
每位旅客最多携带一件危险物品，例如打火机、火柴等。
'라이터'나 '성냥' 등 위험물 1인당 1개만 반입 가능합니다.

4 **お荷物を横にしても大丈夫ですか？**
May we lay down your baggage horizontally?
可以卧放您的行李吗？ 짐을 눕혀도 괜찮습니까?

5 **「ペースメーカー」や、「人工内耳」など金属製の固定具等を装着されている場合はお申し出ください。**
If you are wearing a heart pacer, an artificial middle ear, or any other medical device containing metal, please let the security people know.
如果您体内装有起搏器、人工耳蜗等金属制品等，请事先向安检人员提出。
'심박조율기'나 '인공내이' 등 금속으로 된 고정구 등을 장착하고 계신 경우에는 말씀하여 주십시오.

しばらくお待ちください。
Please wait a while.
请稍等片刻。 잠시 기다려 주십시오.

そのままお進みください。
Please proceed forward.
请就这样向前走。 그대로 앞으로 가 주십시오.

○保安検査場は出発 **20分前** までに通過してください。

Please finish the security check by **20 minutes** before the departure.

请在起飞之前 **20分钟** 通过安检通道。 보안검사장은 출발 **20분** 전까지 통과하여 주십시오.

○搭乗口には出発時刻の **10分前** までにお越しください。

Please come to the boarding gate by **10 minutes** before the departure time.

请在起飞时间之前 **10分钟** 到达登机口。 탑승구에는 출발시각 **10분** 전까지 오십시오.

保安検査にて

At the security check 安全检查 보안검사

〈国内線用〉

FOR DOMESTIC FLIGHTS



JAPAN AIRLINES

1		<p>反応しました。ポケットの中を再度ご確認ください。 The detector is activated. Please check what in inside your pockets again. 检测仪发出报警。请您再次确认衣袋中的物品。 반응하였습니다. 주머니 안을 다시 확인하여 주십시오.</p>				
2		<p>接触検査を行ってもよろしいですか？(手やハンディー検査器による検査) May we have a contact inspection of you? (with hands and/or a portable detector) 可以进行接触检查吗？(用手或手持式检测仪进行检查) 잠시 접촉검사를 하겠습니다. (손이나 신체검사기에 의한 검사)</p>				
3		<p>判別できませんでした。 Sorry, we are unable to decide if you can pass or not. 无法辨别。 판별할 수 없습니다.</p>				
4					<p>検査に通してよろしいですか？ May we inspect these? 可以进行检查吗？ 잠시 검사기에 통과시키겠습니다.</p>	
5					<p>カバンの中に Inside your baggage? 您的包内 가방 속에</p>	<p>左記のものがあるようですが、取り出していただけますか？ If you have any of the objects listed left, please take it out of your baggage. 好象有左面所列物品，可以请您取出来吗？ 좌측에 기재한 것이 있는 것 같습니다. 잠시 꺼내 주십시오.</p>

ご協力ありがとうございました。お忘れ物のないようお気をつけください。

Thank you for your cooperation. Be sure to take all your belongings with you.

感谢您的合作。请检查一下您的物品，以免遗忘。 협조해 주셔서 감사합니다. 잊으시는 물건이 없도록 주의하시기 바랍니다.

○搭乗口には出発時刻の **10分前** までにお越しくください。

Please come to the boarding gate by **10** minutes before the departure time.
请在起飞时间前 **10** 分钟到达登机口。 탑승구에는 출발시각 **10** 분 전까지 오십시오.